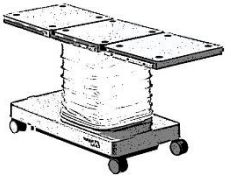
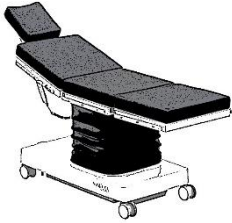


Recommandations de nettoyage pour la table d'opération Novak M Y

	MATÉRIAUX	NETTOYAGE	DÉSINFECTION
CONSTRUCTION 	Acier revêtu de poudre, acier chromé, acier inoxydable	Un nettoyage régulier est recommandé. Utilisez un chiffon doux en microfibre avec un mélange d'eau et de savon. Essuyer. Utilisez des nettoyeurs non abrasifs !	<p>Pour la désinfection, suivez les mêmes instructions que pour le matelas.</p>
	Revêtement en plastique	<p>Retirez la poussière et les saletés sèches à l'aide d'un chiffon doux et humide.</p> <p>Utilisez des nettoyeurs ménagers traditionnels non abrasifs. Rincez ensuite soigneusement et nettoyez à l'aide d'un chiffon sec.</p> <p>N'utilisez pas d'acétone, de produits de nettoyage chimiques, de solvants et de produits de nettoyage appartenant à la famille des cétones, des esters et des solvants aromatiques.</p>	
REMBOURRAGE 	<p>Rembourrage et colonne: matériau enduit de PU 100 % polyester avec protection contre l'humidité 100 % polyuréthane</p>	<p>Un nettoyage régulier est recommandé.</p> <p>Pour éliminer la saleté du matériau PU, utilisez un chiffon et un mélange de savon et d'eau chaude. Rincez à l'eau claire et laissez sécher complètement.</p> <p>Il est recommandé de retirer immédiatement toute trace de sang ou d'urine afin d'éviter que la surface ne soit tachée, comme cela peut être le cas si l'on attend trop longtemps avant de procéder au nettoyage. Utilisez des serviettes en papier, un chiffon et de l'eau froide.</p> <p>N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs, de solvants, d'acétone ou d'acides.</p> <p>Veillez à vérifier régulièrement le matelas pour vérifier que le matériau PU n'est pas endommagé !</p>	<p>Nettoyez et séchez toujours le matelas avant de le désinfecter ! Il est recommandé d'effectuer un rinçage à l'eau claire après chaque nettoyage ou désinfection</p> <ul style="list-style-type: none"> • pour éviter l'accumulation de résidus de produits chimiques de nettoyage susceptibles de compromettre la biocompatibilité de la housse du matelas ; • pour éviter l'accumulation de résidus de produits chimiques de nettoyage pouvant conduire à un nettoyage à une concentration plus élevée que celle recommandée et donc risquer d'endommager le revêtement ; • pour éviter la formation de cristaux abrasifs susceptibles d'abîmer la surface du produit durant son utilisation ainsi que durant le nettoyage qui s'ensuit. <p>Si l'alcool s'accumule, il peut entraîner un gonflement temporaire du revêtement et ainsi le rendre plus vulnérable aux dommages mécaniques.</p> <p>Les désinfectants doivent être utilisés conformément aux instructions du fabricant. Vous trouverez ci-joint une liste des méthodes de désinfection recommandées. Utilisez seulement un désinfectant à la fois !</p>

Recommandations de nettoyage pour la table d'opération Novak M Y

Méthode	% actif	Plage de pH appropriée pour la désinfection	Temps de pause	Après l'application	Impact sur le tissu
Stérilisation à la vapeur	s/o	neutre	115 °C 30 min; 121 °C 15 min; 126 °C 10 min ; 134 °C 3 min	Sécher et remettre en service / ranger	Utilisation acceptable. Des températures élevées et des temps de traitement prolongés peuvent entraîner un rétrécissement des tissus. Vérifier la compatibilité avec la <i>totalité du système de matelas</i> avant emploi.
Chaleur sèche	s/o	neutre	115 °C 30 minutes ; 121 °C 15 minutes ; 126 °C 10 minutes	Jeter	Utilisation déconseillée. Assouplit le revêtement jusqu'au point de rupture.
Alcool	typiquement 70	-	10 mins	Rincez et séchez. Évitez l'accumulation.	Utilisation acceptable et recommandée sous réserve de précautions. Le revêtement peut se gonfler et devenir plus fragile. Des précautions doivent être prises jusqu'au séchage complet (~1 heure).
Oxyde d'éthylène	3	-	>30 minutes : en fonction de la température	Des résidus toxiques peuvent subsister. Rincez soigneusement et séchez avant utilisation.	Acceptable mais non recommandée. Problèmes d'explosion et de toxicité lors de la manipulation de l'EtO. Les résidus compromettent la biocompatibilité du revêtement.
Chlore et composés	de 1 000 ppm à 10 000 ppm	7-9	<10 minutes : en fonction de la force et de la cible microbienne	Rincez et séchez	Acceptable et recommandée. Une concentration de 1 000 ppm est appropriée pour le nettoyage quotidien. Il est possible d'utiliser jusqu'à 10 000 ppm pour effectuer une décontamination. Doit être rincé à l'eau claire et séché à l'aide d'une serviette (éviter l'abrasion).
Formaldéhyde	2-8	5-7	<10 mins	Rincez et séchez	Utilisation déconseillée. Des limites d'exposition du personnel s'appliquent au personnel de nettoyage. Forte odeur.
Glutaraldéhyde	2	7.5-8.5	en fonction de la température	Rincez et séchez	Utilisation acceptable.
Peroxyde d'hydrogène	3-25 %	5-9	<5 mins	Neutralisez et séchez	Utilisation acceptable sous conditions. Doit être entièrement neutralisé.
Iodophores	75-100 ppm	acidic	<20 mins	Neutralisez et séchez	Utilisation acceptable sous conditions. Doit être entièrement neutralisé. L'utilisation de peroxyde fortement alcalin (10 et plus) est déconseillée.
Ortho phtalaldéhyde	0,55 %	7.5	5 mins	Rincez et séchez	Acceptable sous réserve de précautions. Colore la peau humaine.
Acide peracétique	0,2-0,35	-	<20 mins	Rincez et séchez	Utilisation déconseillée.

Recommandations de nettoyage pour la table d'opération Novak M Y

Phénoliques	2-12 %	-	10 mins	Rejetez	Utilisation déconseillée. Gonflement irréversible du revêtement.
Composés d'ammonium quaternaire	3-15 %	7-13	varie : se référer aux indications de l'étiquette	Rincez et séchez	Utilisation acceptable sous conditions. Les composés d'ammonium quaternaire sont généralement trop alcalins. Les solutions quaternaires avec un pH > 10 ne sont pas recommandées. N'UTILISEZ PAS DE QUATS (LINGETTES) contenant de l'hydroxyde de sodium (NaOH).

La biocompatibilité du matériau PU cuivré Texmed 231AS est décrite dans les rapports suivants :

Nelson Laboratories #686738 - EN 10993-5:2009 cytotoxicité, diffusion sur agar

Harlan Laboratories #41302713 - EN ISO 10993-10:2010 irritation de la peau

Harlan Laboratories #41302714 - EN ISO 10993-10:2010 sensibilisation cutanée essai sur les ganglions lymphatiques locaux - extraits polaires et non polaires).

Clause de non-responsabilité : Veuillez toujours respecter le mode d'emploi du produit désinfectant utilisé. Un usage répété sur le long terme ne peut exclure la possibilité de détérioration du matériel. Novak M décline toute responsabilité quant à l'effet désinfectant.

Komenda, juin 2024